

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 30.6.2008  
COM(2008) 410 konč.

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o zaključku pregleda glede novega izvoznika v okviru Uredbe (ES) št. 130/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

(predložila Komisija)

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### (1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 z dne 21. decembra 2005 („osnovna uredba“).

- **Splošno ozadje**

Ta predlog je nastal v okviru izvajanja osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami, določenimi v osnovni uredbi.

- **Obstoječe določbe na področju, na katerega se nanaša predlog**

Uredba Sveta (ES) št. 130/2006 z dne 27. januarja 2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

### (2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANKAMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami**

Zainteresiranim strankam, ki jih preiskava zadeva, je že bila dana možnost, da v skladu z določbami osnovne uredbe med preiskavo zagovarjajo svoje interese.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje izvedensko mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne predvideva splošne ocene učinka, ampak vsebuje izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

### (3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Svet je z Uredbo (ES) št. 130/2006 z dne 27. januarja 2006 uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („prvotna preiskava“).

Komisija je 30. novembra 2007 začela pregled glede novega izvoznika za enega proizvajalca izvoznika iz Ljudske republike Kitajske. Pregled, ki se je začel z objavo Uredbe Komisije (ES) št. 1406/2007, je temeljil na *prima facie* dokazih, ki jih je predložil en proizvajalec izvoznik in ki so pokazali, da ta proizvajalec izvoznik

– ni izvažal vinske kisline pred ali med obdobjem prvotne preiskave,

- ni bil povezan s katerim koli proizvajalcem izvoznikom, za katerega veljajo ukrepi, uvedeni z Uredbo Sveta 130/2006,
- in da je ta proizvajalec izvoznik vinske kisline v Skupnost začel izvažati po koncu obdobja prvotne preiskave.

S priloženim predlogom Komisije za uredbo Sveta se zaključuje ta pregled glede novega izvoznika, saj je preiskava pokazala, da proizvajalec izvoznik ni izvažal vinske kisline v Skupnost po koncu obdobja prvotne preiskave.

Predlaga se, da Svet sprejme priloženi predlog uredbe, ki ga je treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

- **Pravna podlaga**

Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 z dne 21. decembra 2005.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti, ker je oblika ukrepa opisana v zgoraj navedeni osnovni uredbi in ne daje možnosti za sprejemanje odločitev na nacionalni ravni.

Navedba o tem, kako je zmanjšana finančna in upravna obremenitev Skupnosti, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih organov, gospodarskih subjektov in državljanov ter sorazmerna z zastavljenim ciljem predloga, se ne uporablja.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: uredba.

Druga sredstva ne bi bila primerna, ker zgoraj navedena osnovna uredba ne predvideva drugih možnosti.

#### **(4) PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

## Predlog

### UREDBA SVETA

#### **o zaključku pregleda glede novega izvoznika v okviru Uredbe (ES) št. 130/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>1</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

#### 1. VELJAVNI UKREPI

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 130/2006<sup>2</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“) („prvotna preiskava“). Veljavni ukrepi zajemajo stopnjo dajatve *ad valorem* v višini 34,9 %, razen za več izrecno navedenih družb, za katere veljajo individualne stopnje dajatve.
- (2) Po vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe je Svet z Uredbo (ES) št. 150/2008<sup>3</sup> spremenil obseg ukrepov.

#### 2. SEDANJA PREISKAVA

##### 2.1. Zahtevek za pregled

- (3) Po uvedbi dokončne protidampinške dajatve je Komisija prejela zahtevek za pregled glede „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Zahtevek je temeljil na trditvi, da proizvajalec izvoznik, Fuyang Genebest Chemical Industry Co Ltd. („vložnik“),
  - ni izvažal vinske kisline pred ali med obdobjem prvotne preiskave,
  - ni bil povezan s katerim koli proizvajalcem izvoznikom, za katerega veljajo ukrepi, uvedeni z Uredbo (ES) št. 130/2006,
  - da je ta proizvajalec izvoznik vinsko kislino v Skupnost začel izvažati po koncu obdobja prvotne preiskave

---

<sup>1</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

<sup>2</sup> UL L 23, 27.1.2006, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 48, 22.2.2008, str. 1.

- in da deluje pod pogoji tržnega gospodarstva, opredeljenimi v členu 2(7)(c) osnovne uredbe oz. zahteva individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe.

## 2.2. Začetek pregleda glede „novega izvoznika“

- (4) Komisija je proučila *prima facie* dokaze, ki jih je predložil vložnik, in ugotovila, da so zadostni za utemeljitev začetka pregleda v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Potem ko se je Komisija posvetovala s svetovalnim odborom in zadevni industriji Skupnosti dala možnost za pripombe, je z Uredbo (ES) št. 1406/2007<sup>4</sup> začela pregled Uredbe (ES) št. 130/2006 v zvezi z vložnikom.
- (5) Protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 130/2006 na uvoz vinske kisline, ki jo proizvaja vložnik, je bila razveljavljena v skladu s členom 2 Uredbe Komisije 1406/2007. Hkrati so carinski organi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe dobili navodilo, da izvedejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza vinske kisline, ki jo proizvaja vložnik.

## 2.3. Zadevni izdelek

- (6) Izdelek, ki ga zadeva sedanjí pregled, je vinska kislina, torej enak izdelek kot v prvotni preiskavi, vendar je predmet omejitve obsega, uvedene z Uredbo (ES) št. 150/2008.

## 2.4. Zadevne stranke

- (7) Komisija je industrijo Skupnosti, vložnika in predstavnike države izvoznice uradno obvestila o začetku pregleda. Zainteresiranim strankam je bila dana možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo za zaslišanje.
- (8) Komisija je vložniku poslala obrazec zahtevka za tržnogospodarsko obravnavo in vprašalnik, odgovor pa je prejela v roku, določenem za ta namen.
- (9) Komisija je zahtevala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za analizo, ter opravila preveritvene obiske v prostorih vložnika.

## 2.5. Obdobje preiskave v zvezi s pregledom

- (10) Preiskava dampinga je zajela obdobje od 1. aprila 2006 do 30. septembra 2007 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“).

# 3. REZULTATI PREISKAVE

## 3.1. Ugotovitve

- (11) V izpolnjenem vprašalniku je bilo navedenih več izvoznih transakcij, ki so bile v skladu z informacijami v zahtevku za pregled in so bile domnevno namenjene v Skupnost.
- (12) Preiskava je pokazala, da vložnik ni neposredno izvažal zadevnega izdelka (opredeljenega v oddelku 2.3) med obdobjem preiskave v zvezi s pregledom. Izvozne transakcije je dejansko izvajal neodvisni trgovec v Ljudski republiki Kitajski, kateremu je vložnik izdal račun. Vložnik je lahko predložil le obrazce carinske deklaracije, iz katerih je bilo razvidno, da je bilo blago izvoženo iz Ljudske republike Kitajske, ni pa bil naveden namembni kraj izvoza. V prostorih tega trgovca je bila izvedena nadaljnja preiskava za pridobitev in preveritev potrebnih dokazov domnevnega izvoza v Skupnost.

---

<sup>4</sup> UL L 312, 30.11.2007, str. 12.

- (13) Preverjanje izvozne dokumentacije ni pokazalo, da je bilo blago sproščeno v prosti promet v Skupnosti. Blago je bilo raztovorjeno v dveh pristaniščih Skupnosti, toda računi so bili naslovljeni na stranko s sedežem v tretji državi zunaj Skupnosti. Trгоvec je potrdil, da je bil končni namembni kraj blaga zunaj Skupnosti, kjer je bil sedež končne stranke.
- (14) Prav tako je bila analizirana Eurostatova statistika uvoza vinske kisline. Analiza statistike uvoza je potrdila, da blago, ki ga je izvažal vložnik, ni bilo sproščeno v prosti promet v Skupnosti.

### 3.2. Sklep

- (15) Na podlagi zgoraj navedenih ugotovitev je bilo sklenjeno, da vložnik ne more dokazati, da izpolnjuje merila, v skladu s katerimi bi ga bilo mogoče obravnavati kot novega izvoznika v smislu člena 11(4) osnovne uredbe.
- (16) Namen sedanjega pregleda je določiti individualno stopnjo dampinga za vložnika, ki se je domnevno razlikovala od preostale stopnje, ki se trenutno uporablja za uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske. Zahtevek je temeljil predvsem na domnevi, da je vložnik začel izvažati vinsko kislino v Skupnost po koncu obdobja prvotne preiskave in da jo je izvažal v Skupnost med obdobjem preiskave v zvezi s pregledom.
- (17) Sklep preiskave je bil, da Komisija v odsotnosti izvoza v Skupnost med obdobjem preiskave v zvezi s pregledom ne more ugotoviti, ali se je vložnikova individualna stopnja dampinga dejansko razlikovala od preostale stopnje dampinga, ugotovljene v prvotni preiskavi. Zato je treba zahtevek vložnika zavrniti, pregled glede novega izvoznika pa zaključiti. Preostalo protidampinško dajatev v višini 34,9 %, ugotovljeno v prvotni preiskavi, je zato v zvezi z vložnikom treba ohraniti.

## 4. RETROAKTIVNO OBRAČUNAVANJE PROTIDAMPINŠKE DAJATVE

- (18) Glede na zgornje ugotovitve se protidampinška dajatev, ki velja za vložnika, retroaktivno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, za katerega velja registracija v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1406/2007.

## 5. KONČNE DOLOČBE

- (19) Vložnik, industrija Skupnosti in predstavniki države izvoznice so bili obveščeni o bistvenih dejstvih in premislekih, ki vodijo do zgoraj navedenih sklepov, dana pa jim je bila tudi možnost, da predložijo pripombe. Prejeta ni bila nobena pripomba, zaradi katere bi se spremenili zgoraj navedeni sklepi.
- (20) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ta pregled ne vpliva na datum izteka veljavnosti ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 130/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 150/2008 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### *Člen 1*

1. Pregled glede novega izvoznika, začel z Uredbo Komisije (ES) 1406/2007, se zaključi, protidampinška dajatev, ki se v skladu s členom 1 Uredbe Sveta (ES) št. 130/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 150/2008, uporablja za „vse druge družbe“ v Ljudski republiki Kitajski, pa se uvede za uvoz, opredeljen v členu 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1406/2007.

2. Protidampinška dajatev, ki se v skladu s členom 1(2) Uredbe Sveta (ES) št. 130/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 150/2008, uporablja za „vse druge družbe“ v Ljudski republiki Kitajski, se z učinkom od 1. decembra 2007 obračuna za uvoz vinske kisline, ki je bil registriran v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1406/2007.
3. Carinskim organom se dajo navodila, da prenehajo z registracijo, ki se izvaja v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1406/2007.
4. Uporabljajo se veljavne določbe o carinskih dajatvah, če ni določeno drugače.

#### *Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*